

Audiovisual Translation, Specialised Translation, Accessibility and Filmmaking (MA or PGDip or PGCert)

[View Online](#)

1.

Baker, M.: In other words: a coursebook on translation. Routledge, London (2011).

2.

Pe

rez

Gonza

lez, L.: Audiovisual translation: theories, methods and issues. Routledge, London (2014).

3.

Pym, A.: Exploring translation theories. Routledge, London (2014).

4.

Di

az Cintas, J., Remael, A.: Audiovisual translation: subtitling. St. Jerome Pub, Manchester (2006).

5.

Audiovisual translation : taking stock. Cambridge Scholars Publishing, Newcastle upon Tyne (2015).

6.

Ban

~

os

Pin

~

ero, R.,

Di

,

az-Cintas, J. eds: Audiovisual translation in a global context: mapping an ever-changing landscape. Palgrave Macmillan, Basingstoke, Hampshire (2015).

7.

Byrne, J.: Scientific and technical translation explained: a nuts and bolts guide for beginners. St. Jerome, Manchester (2012).

8.

Desblache, L., University of North London, Institut libre Marie Haps: Aspects of specialised translation. La Maison du Dictionnaire, Paris (2001).

9.

Montgomery, S.L.: Science in translation: movements of knowledge through cultures and time. University of Chicago Press, Chicago, Ill (2002).

10.

Dia

,

z-Cintas, J., Orero, P., Remael, A.: Media for all: subtitling for the deaf, audio description, and sign language. Rodopi, Amsterdam (2007).

11.

Dia

,

z-Cintas, J., Matamala, A., Neves, J.: New insights into audiovisual translation and media accessibility: Media for All 2. Rodopi, Amsterdam (2010).

12.

Romero-Fresco, P.: Accessible filmmaking: Joining the dots between audiovisual translation, accessibility and filmmaking. 201–223 (2013).

13.

Chaume, F.: Audiovisual translation: dubbing. St. Jerome, Manchester (2012).

14.

Franco, E., Matamala, A., Orero, P.: Voice-over translation: an overview. Peter Lang, Bern (2010).

15.

Esser, A., Bernal-Merino, M.A., Smith, I.R. eds: Media across borders: localizing TV, film, and video games. Routledge, Taylor & Francis Group, New York (2016).

16.

Bernal-Merino, M.A.: Translation and localisation in video games: making entertainment software global. Routledge, Taylor & Francis Group, New York (2015).

17.

Bernal-Merino, M.: A Brief History of Game Localisation. 11–17 (2011).

18.

Pym, A.: Translation Skill-sets in a Machine-translation Age.
<https://doi.org/10.7202/1025047ar>.

19.

Garcia, I.: Cloud marketplaces: Procurement of translators in the age of social media. 18-38 (2015).

20.

Deutscher, G.: Through the language glass: why the world looks different in other languages. Arrow, London (2011).

21.

Clarke, M.: Verbalising the visual: translating art and design into words. AVA Academia, Lausanne (2007).

22.

Rike, S.M.: Bilingual corporate websites – from translation to transcreation? The Journal of Specialised Translation. 20, 68-85 (2013).

23.

Esser, A., Bernal-Merino, M.A., Smith, I.R. eds: Media across borders: localizing TV, film, and video games. Routledge, Taylor & Francis Group, New York (2016).

24.

Mingant, N., Tirtaine, C., Augros, J.: Film marketing into the twenty-first century. a BFI book, published by Palgrave, London (2015).

25.

Albert Moran, Michael Keane: Cultural Adaptation. In: Cultural adaption.

26.

Gouadec, D.: Translation as a profession. J. Benjamins Pub. Co, Amsterdam (2007).

27.

Robinson, D.: Becoming a translator: an introduction to the theory and practice of translation. Routledge, London (2012).